

Gayaneh Armaganian-Le Vu

(Département d'études slaves à ENS de Lyon / CERCC
Lyon, France)

Рецензия: Iwona Anna Ndiaye, *Мода в жизни и творчестве Надежды Тэффи*, Olsztyn, 2024, сс. 346

Review: Iwona Anna Ndiaye, *Мода в жизни и творчестве Надежды Тэффи*, Olsztyn, 2024, pp. 346

Резюме: Монография *Мода в жизни и творчестве Надежды Тэффи* открывает малоизученные страницы жизни и творчества знаменитой русской эмигрантки Надежды Тэффи (настоящая фамилия — Лохвицкая, в замужестве — Бучинская, 1897–1952). В центре внимания исследователя — мода в эмигрантской прозе Тэффи. Попытка определить весь спектр функций «модных вещей», а также значимость моды в художественном тексте Тэффи, дается на основе анализа рассказов, повестей и фельетонов, которые вошли в издания эмигрантского периода.

Ключевые слова: Надежда Тэффи, русская эмиграция, мода

Summary: The monograph *Fashion in the Life and Work of Nadezhda Teffi* opens up little-studied pages of the life and work of the famous Russian emigrant Nadezhda Teffi (real name — Lohvitskaya, married name — Buchinskaya, 1897–1952). The researcher focuses on fashion in Teffi's emigrant prose. An attempt to determine the full range of functions of "fashionable things", as well as the significance of fashion in Teffi's fiction, is given on the basis of an analysis of short stories, novellas and feuilletons that were included in publications of the emigrant period.

Key words: Nadezhda Teffi, Russian emigration, fashion

В Университетской библиотеке им. Дени Дидро (фр. *La Bibliothèque de Diderot*) г. Лиона хранятся уникальные собрания Славянской Медонской библиотеки (фр. *Bibliothèque slave de Meudon*), которая исторически состоит из двух больших фондов, отражающих историю развития всей русской эмиграции в Западной Европе в XIX–XX веках: «Первый фонд восходит к 1856 году, когда князь И.С. Гагарин (перешедший в католичество и ставший священником-иезуитом) основал в Париже Славянскую библиотеку Кирилло-Мефодиевского общества; в 1982 году библиотека была перевезена из Парижа в Медон. Второй фонд возник в связи с поражением Белой армии в Гражданской войне. В 1920 году в Константинополе с целью обучения русских детей-эмигрантов создается Интернат Святого Георгия. Основателями интерната выступили французские иезуиты (лионцы Луи Бай, Жан-Батист Янсенс и Станислав Тышкевич) при участии А.Г. Сипягина. При этом учебном заведении Русского католического апостолата сформировалась библиотека, которая в 1923 году последовала за интернатом в Намюр (Бельгия), а в 1946 году в Медон» (*Феномен эмигрантских маргиналий...*: online). В фондах библиотеки Дидро хранятся также коллекции многих журналов, изданных

русской эмиграцией в Париже, в том числе номера «Иллюстрированной России», которые составляют богатый материал иллюстраций (фотографии, портреты, журнальные публикации).

Плодом исследований, проведенных в Лионе, является монография *Мода в жизни и творчестве Надежды Тэффи*, вышедшая в 2024 году в издательстве Варминско-Мазурского университета в Ольштыне. Книга подготовлена опытным исследователем литературы Русского зарубежья — проф. Ивоной Анной Ндэй, автором монографий, посвященных творчеству Тэффи: *Pod maską Talii... O tożsamości poetyckiej Nadieжды Teffi* и „*Kobieta demoniczna*” w Polsce. *O prozie humorystycznej Nadieжды Teffi w przekładzie Juliana Tuwima* (Ndiaye 2019; Ndiaye 2021).

Данная монография — очень оригинальный подход к житнетворчеству Н. Тэффи (псевдоним — настоящая фамилия Лохвицкая, в замужестве Бучинская, 1897–1952), удачная попытка представить читателю многочисленные аспекты творческого наследия русской писательницы-эмигрантки, аспекты, творчества которые по сей день подлежали лишь спорадическим исследованиям. Здесь затронута проблематика изучаемая в эмигрантике, тогда как она является необходимым подходом для того, чтобы понять европейскую и русскую культурную жизнь начала XX века.

«Код костюма» в творчестве Н. Тэффи включает все категории одежды и наряда, начиная с обуви, аксессуаров и драгоценностей или бижутерии — это все дает представление о типичной моде первой половины XX века. В рассказах Тэффи модные аксессуары являются важнейшим компонентом *мира предметов* и в прозе писательницы — выражением индивидуальности героев её рассказов: они указывают на их социальное происхождение, пол, возраст но также отражают их внутреннюю жизнь и эмоции. В то же время «предметы» позволяют Тэффи описывать задний культурный и исторический план.

Монография *Мода в жизни и творчестве Надежды Тэффи* даёт точное представление эстетики и элегантности стиля и жизни русской эмигрантки. Ценная, многоаспектная и оригинальная книга эта даёт возможность интердисциплинарного чтения, благодаря чему она является ценным вкладом как для славистов специалистов-литературоведов эмигрантики, как и для историков, культурологов и антропологов.

По словам автора-составителя «основополагающий материал, включенного в данное издание — тематический. Собранный в первой главе материал позволяет воссоздать образ «Модной Тэффи» (название Главы 1). Глава 2 «Модные страницы» посвящена изучению автобиографической прозы, эпистолярных источников, а также иллюстраций (фотографии, портреты, журнальные публикации). Эта глава посвящена вопросу функционирования вещей в эмигрантской прозе Тэффи (одежда, костюмы, предметы домашнего обихода, мебель и другие вещи интерьера). Вещественный мир дополняется иконографическим материалом, эпистолярными источниками, а также автобиографической и эмигрантской прозой. Надежды Тэффи. Глава 3 «Модный словарь» обоснована убеждением автора, что для того, чтобы понять произведения Тэффи необходимо усвоить словарь и термины из профессионального лексикона моды.

Таким образом автор книги *Мода в жизни и творчестве Надежды Тэффи* предпринимает удачную попытку воссоздать образ «модной Тэффи». Автору удалось на

достаточно объемном текстовом пространстве показать роль темы моды в художественных текстах одной из наиболее ярких представителей первой волны русской эмиграции.

Литература:

Ndiaye I.A., 2019, *Pod maską Talii... O tożsamości poetyckiej Nadieжды Teffi*, Olsztyn.

Ndiaye I.A., 2021, „*Kobieta demoniczna*” w *Polsce. O prozie humorystycznej Nadieжды Teffi w przekładzie Juliana Tuwima*, Olsztyn.

Источники:

Феномен эмигрантских маргиналий. Очередное заседание семинара «Emigrantica: Новые проекты»,

https://www.domrz.ru/event/51028_fenomen_emigrantskikh_marginaliy_ocherednoe_zasedanie_seminara_emigrantica_novye_proekty_/?sphrase_id=31177

[04.04.2025].